

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

5 DECEMBER 1950.

### WETSVOORSTEL

er toe strekkende, voor het tijdstip van het drukke internationaal verkeer en de verlofperiode, een bijkomende uitzondering toe te voegen aan de wet van 29 Augustus 1919 betreffende het alcoholverbruik.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De indieners van het wetsvoorstel zijn overtuigd dat de wet van 29 Augustus 1919 betreffende het alcoholverbruik heilzame gevolgen heeft gehad, en wel namelijk ons volk heeft gevrijwaard van de gesel van het alcoholisme. De wetgever heeft zich echter te dien tijde wel gewacht het extreme middel te gebruiken, namelijk het volledig droogleggen, want wellicht had men een mislukking opgelopen. Hij heeft liever een matig gebruik in de huiskring toegelaten.

De ondertekenaars van het huidig voorstel zijn niet van zins af te wijken van de geest van die wet, doch alleen de verlofgangers toe te staan wat zij in de huiskring mogen gebruiken, en de vreemde toeristen, waarvan verschillende gewesten van ons Land leven, niet te beroven van hun gebruiken in eigen Land.

Zij menen echter de nodige waarborgen te hebben vastgelegd om te beletten dat hunne bedoelingen zouden voorbijgestreefd en misbruikt worden. Zij hebben daarom :

- 1° het tijdstip van het jaar bepaald;
- 2° de uren beperkt;
- 3° het gebruik alleen gesteld bij de eetmalen;
- 4° beperking bij hotels en restaurants;
- 5° radicale sancties voorgesteld in geval van overtreding.

5 DÉCEMBRE 1950.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à ajouter, pour la période de grand trafic international et des vacances, une dérogation supplémentaire à la loi du 29 août 1919 concernant la consommation de l'alcool.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les auteurs de la présente proposition de loi sont persuadés que la loi du 29 août 1919 concernant la consommation de l'alcool a eu des conséquences heureuses, notamment celle d'avoir sauvé notre peuple du fléau de l'alcoolisme. Toutefois, le législateur de l'époque s'est bien gardé de prendre des mesures extrêmes, c'est-à-dire d'imposer le régime sec, ce qui aurait sans doute abouti à un échec. Il a préféré permettre une consommation modérée en famille.

Les auteurs de la présente proposition n'ont pas l'intention de s'écarter de l'esprit de cette loi. Ils veulent simplement accorder aux villégiateurs ce qu'ils peuvent consommer en famille et éviter de priver les touristes étrangers, qui font vivre plusieurs régions du pays, de leurs habitudes dans leur pays.

Ils estiment cependant avoir établi les garanties nécessaires afin d'éviter que leurs intentions soient dépassées et donnent lieu à des abus. A cette fin, ils ont :

- 1° fixé la période de l'année;
- 2° limité les heures;
- 3° autorisé la consommation uniquement pendant les repas;
- 4° limité le débit aux hôtels et restaurants;
- 5° proposé des sanctions radicales en cas d'infraction.

## WETSVOORSTEL

## Eerste artikel.

Aan artikel 1 van de wet van 29 Augustus 1919 wordt een paragraaf 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« Dit verbod wordt ook opgeheven voor de houders van hotels en restaurants in de periode tussen 15 Juni en 15 September, dit enkel gedurende de maaltijden, namelijk van 12 tot 15 uur en van 19 tot 21 uur, en alleen in de zalen uitsluitend gebezigd voor restauratie.

» Een kwartier na die bepaalde uren moeten de geestrijke dranken verwijderd zijn, achter slot en gelood door de houder of zijn gelastigde. Buiten die tussenuren is de wet van 29 Augustus 1919 in haar geheel toepasselijk op bovengemelde houders.

» De periodieke opheffing van het verbod is echter afhankelijk gesteld van een vergunning vanwege de directie der belastingen, die zich moet vergewissen of de aanvrager werkelijk houder is van een hotel of een restaurant. »

## Art. 2.

De eerste paragraaf van artikel 14 der wet van 29 Augustus 1919 wordt aangevuld met een lid, dat luidt als volgt :

« Indien de overtreding geschiedt in een hotel of restaurant dat de vergunning geniet, voorzien in artikel 1, paragraaf 4, zal daarenboven bij de eerste overtreding de vergunning voor een volgend jaar ontnomen worden. Bij herhaling wordt de vergunning voorgoed ingetrokken. »

30 November 1950.

## PROPOSITION DE LOI

## Article premier.

Il est ajouté à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 août 1919 un paragraphe 4, libellé comme suit :

« Cette interdiction est également levée pour les hôteliers et restaurateurs, pendant la période du 15 juin au 15 septembre, ceci uniquement pendant les repas, c'est-à-dire de 12 à 15 heures et de 19 à 21 heures, et uniquement dans les locaux employés exclusivement à la restauration.

» Un quart d'heure après les heures fixées ci-dessus, les boissons alcooliques doivent être enlevées et mises sous clé et plombées par le tenancier ou par son délégué. En dehors de ces heures intermédiaires, la loi du 29 août 1919 est intégralement applicable aux tenanciers mentionnés ci-dessus.

» Toutefois, la levée périodique de l'interdiction est subordonnée à l'octroi d'une licence par la direction des contributions, qui est tenue de s'assurer si le requérant est effectivement tenancier d'un hôtel ou d'un restaurant. »

## Art. 2.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 14 de la loi du 29 août 1919 est complété, *in fine*, par un alinéa libellé comme suit :

« Si la contravention a lieu dans un hôtel ou dans un restaurant bénéficiant de la licence prévue à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 4, la licence sera en outre retirée pour l'année suivante. En cas de récidive, la licence sera retirée définitivement. »

30 novembre 1950.

K. GOETGHEBEUR,  
J. PIERS,  
G. ENEMAN,  
L. DESCHEPPER,  
G. DEVELTER,  
E. CHARPENTIER.